



KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 26.4.2007
KOM(2007) 219 v konečném znění

2007/0074 (CNS)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

**o podpisu a prozatímním uplatňování Dohody mezi Evropským společenstvím
a Jordánským hášimovským královstvím o některých aspektech leteckých služeb**

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

**o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Jordánským hášimovským
královstvím o některých aspektech leteckých služeb**

(předložené Komisí)

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1) SOUVISLOSTI NÁVRHU

- **Odůvodnění a cíle návrhu**

Na základě rozsudků Soudního dvora ve věcech tzv. „Otevřeného nebe“ pověřila Rada dne 5. června 2003 Komisi, aby zahájila jednání se třetími zeměmi o nahrazení některých ustanovení stávajících dohod dohodou Společenství¹ („horizontální mandát“). Cílem takových dohod je umožnit všem leteckým dopravcům EU nediskriminační přístup na trasy mezi Společenstvím a třetími zeměmi a uvést dvoustranné dohody mezi členskými státy a třetími zeměmi o leteckých službách do souladu s právními předpisy Společenství.

- **Obecné souvislosti**

Mezinárodní vztahy mezi členskými státy a třetími zeměmi v oblasti letectví jsou obvykle upraveny dvoustrannými dohodami mezi členskými státy a třetími zeměmi o leteckých službách, jejich přílohami a jinými souvisejícími dvoustrannými či vícestrannými ujednáními.

Tradičními doložkami o určení ve dvoustranných dohodách členských států o leteckých službách se porušují právní předpisy Společenství. Tyto doložky umožňují třetí zemi zamítnout, zrušit nebo pozastavit povolení nebo schválení leteckého dopravce, který byl určen členským státem, není však významným dílem ve vlastnictví tohoto členského státu či jeho státních příslušníků a ani nepodléhá jejich faktické kontrole. Tato skutečnost byla shledána jako diskriminační vůči dopravcům Společenství, kteří jsou usazeni na území některého členského státu, avšak které vlastní a kontrolují státní příslušníci jiných členských států. To odporuje článku 43 Smlouvy, který státním příslušníkům členských států, kteří uplatnili svou svobodu usazování, zaručuje, že s nimi bude v jiném členském státě zacházeno stejným způsobem jako se státními příslušníky tohoto členského státu.

Existují další oblasti, například zdanění leteckých pohonných hmot či tarify zavedené leteckými dopravci ze třetích zemí na trasách uvnitř Společenství, u kterých by měl být zajištěn soulad s právními předpisy Společenství prostřednictvím změny či doplnění stávajících ustanovení dvoustranných dohod mezi členskými státy a třetími zeměmi o leteckých službách.

- **Platná ustanovení v oblasti návrhu**

Ustanovení dohody nahrazují nebo doplňují stávající ustanovení 21 dvoustranných dohod mezi členskými státy a Jordánským hášimovským královstvím o leteckých službách.

¹ Rozhodnutí Rady 11323/03 ze dne 5. června 2003 (vyhrazený dokument).

- **Soulad s ostatními politikami a cíli Unie**

Dohoda podpoří základní cíl vnější politiky Společenství v oblasti letectví uvedením stávajících dvoustranných dohod o leteckých službách do souladu s právními předpisy Společenství.

2) KONZULTACE ZÚČASTNĚNÝCH STRAN A POSOUZENÍ DOPADŮ

- **Konzultace zúčastněných stran**

Metody konzultací, hlavní cílová odvětví a obecný profil respondentů

Během jednání probíhala konzultace s členskými státy i zástupci odvětví.

Shrnutí odpovědí a způsob, jakým byly vzaty v úvahu

Připomínky vznesené členskými státy i zástupci odvětví byly vzaty v úvahu.

3) PRÁVNÍ STRÁNKA NÁVRHU

- **Shrnutí navrhovaných opatření**

V souladu s postupy a směrnicemi v příloze „horizontálního mandátu“ vyjednala Komise dohodu s Jordánskem, která nahrazuje některá ustanovení stávajících dvoustranných dohod mezi členskými státy a Jordánským hášimovským královstvím o leteckých službách. Článek 2 dohody nahrazuje tradiční doložky o určení doložkou Společenství o určení, která všem dopravcům Společenství umožňuje užívat výhod plynoucích z práva usazování. Články 4 a 5 dohody se zabývají dvěma typy doložek týkajících se záležitostí v pravomoci Společenství. Článek 4 se zabývá zdaněním leteckých pohonných hmot, záležitostí, která byla harmonizována směrnicí Rady 2003/96/ES, kterou se mění struktura rámcových předpisů Společenství o zdanění energetických produktů a elektřiny, zejména čl. 14 odst. 2 uvedené směrnice. Článek 5 (Tvorba cen) řeší rozpory mezi stávajícími dvoustrannými dohodami o leteckých službách a nařízením Rady č. 2409/92 o tarifech a sazbách za letecké služby, které zakazuje dopravcům ze třetích zemí, aby měli rozhodující úlohu při určování ceny leteckých služeb za dopravu uskutečňovanou výhradně ve Společenství. Článek 6 řeší případné rozpory s pravidly ES v oblasti hospodářské soutěže.

- **Právní základ**

Ustanovení čl. 80 odst. 2 a čl. 300 odst. 2 Smlouvy o ES

- **Zásada subsidiarity**

Návrh je založen výhradně na „horizontálním mandátu“ uděleném Radou s ohledem na problematiku obsaženou v právních předpisech Společenství a dvoustranných dohodách o leteckých službách.

- **Zásada proporcionality**

Dohoda pozmění či doplní ustanovení dvoustranných dohod o leteckých službách pouze v rozsahu nezbytném k zajištění souladu s právními předpisy Společenství.

- **Volba nástrojů**

Dohoda mezi Společenstvím a Jordánským hášimovským královstvím je nejúčinnějším nástrojem pro uvedení všech stávajících dvoustranných dohod mezi členskými státy a Jordánským hášimovským královstvím o leteckých službách do souladu s právními předpisy Společenství.

4) ROZPOČTOVÉ DŮSLEDKY

Návrh nemá žádné důsledky pro rozpočet Společenství.

5) DALŠÍ INFORMACE

- **Zjednodušení**

Návrh umožňuje zjednodušení právních předpisů.

Příslušná ustanovení dvoustranných dohod mezi členskými státy a Jordánským hášimovským královstvím o leteckých službách budou nahrazena či doplněna ustanoveními jedné dohody Společenství.

- **Podrobné vysvětlení návrhu**

V souladu s obvyklým postupem při podpisu a uzavírání mezinárodních dohod se Rada žádá, aby schválila rozhodnutí o podpisu a uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Jordánským hášimovským královstvím o některých aspektech leteckých služeb a aby jmenovala osoby zmocněné podepsat dohodu jménem Společenství.

ROZHODNUTÍ RADY

o podpisu a prozatímním uplatňování Dohody mezi Evropským společenstvím a Jordánským hášimovským královstvím o některých aspektech leteckých služeb

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 80 odst. 2 ve spojení s čl. 300 odst. 2 prvním pododstavcem první větou této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise²,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rada dne 5. června 2003 pověřila Komisi, aby zahájila jednání se třetími zeměmi o nahrazení některých ustanovení stávajících dvoustranných dohod dohodou Společenství.
- (2) Komise jménem Společenství sjednala dohodu s Jordánským hášimovským královstvím o některých aspektech leteckých služeb v souladu s postupy a směnicemi uvedenými v příloze rozhodnutí Rady, kterým se Komise pověřuje, aby zahájila jednání se třetími zeměmi o nahrazení některých ustanovení stávajících dvoustranných dohod dohodou Společenství.
- (3) S výhradou možného uzavření dohody k pozdějšímu datu je třeba dohodu, kterou Komise sjednala, podepsat a prozatímně uplatňovat,

ROZHODLA TAKTO:

Jediný článek

1. S výhradou uzavření k pozdějšímu datu je předseda Rady oprávněn jmenovat osobu nebo osoby zmocněné podepsat jménem Společenství Dohodu mezi Evropským společenstvím a Jordánským hášimovským královstvím o některých aspektech leteckých služeb.
2. Než dohoda vstoupí v platnost, je třeba ji prozatímně uplatňovat, a to od prvního dne prvního měsíce po dni, kdy si strany vzájemně oznámí dokončení postupů potřebných pro tento účel. Předseda Rady je oprávněn učinit oznámení stanovené v čl. 9 odst. 2 dohody.

² Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

3. Znění dohody je připojeno k tomuto rozhodnutí.

V Bruselu dne [...].

Za Radu
předseda/předsedkyně
[...]

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Jordánským hášimovským královstvím o některých aspektech leteckých služeb

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 80 odst. 2 ve spojení s čl. 300 odst. 2 prvním pododstavcem první větou a čl. 300 odst. 3 prvním pododstavcem této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise³,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu⁴,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rada dne 5. června 2003 pověřila Komisi, aby zahájila jednání se třetími zeměmi o nahrazení některých ustanovení stávajících dvoustranných dohod dohodou Společenství.
- (2) Komise jménem Společenství sjednala dohodu s Jordánským hášimovským královstvím o některých aspektech leteckých služeb v souladu s postupy a směrnici uvedenými v příloze rozhodnutí Rady, kterým se Komise pověřuje, aby zahájila jednání se třetími zeměmi o nahrazení některých ustanovení stávajících dvoustranných dohod dohodou Společenství.
- (3) Tato dohoda byla jménem Společenství podepsána dne [...] s výhradou jejího možného uzavření k pozdějšímu datu, v souladu s rozhodnutím Rady .../.../ES ze dne [...] ⁵.
- (4) Tato dohoda by měla být schválena,

³ Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

⁴ Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

⁵ Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

1. Dohoda mezi Evropským společenstvím a Jordánským hášimovským královstvím o některých aspektech leteckých služeb se schvaluje jménem Společenství.
2. Znění dohody se připojuje k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Předseda Rady je oprávněn jmenovat osobu zmocněnou učinit oznámení stanovené v čl. 9 odst. 1 dohody.

V Bruselu dne [...].

Za Radu
předseda/předsedkyně
[...]

PŘÍLOHA

DOHODA

mezi Evropským společenstvím a Jordánským hášimovským královstvím o některých aspektech leteckých služeb

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ

na jedné straně a

JORDÁNSKÉ HÁŠIMOVSKÉ KRÁLOVSTVÍ

na straně druhé

(dále jen „strany“)

ZAZNAMENÁVAJÍCE, že mezi několika členskými státy Evropského společenství a Jordánským hášimovským královstvím byly podepsány dvoustranné dohody o leteckých službách, které obsahují ustanovení, jež jsou v rozporu s právem Společenství,

ZAZNAMENÁVAJÍCE, že Evropské společenství má výlučnou pravomoc ohledně řady aspektů, které mohou být obsaženy ve dvoustranných dohodách o leteckých službách uzavřených mezi členskými státy Evropského společenství a třetími zeměmi,

ZAZNAMENÁVAJÍCE, že podle práva Evropského společenství mají letečtí dopravci Společenství usazení v členském státě právo na nediskriminační přístup na letecké trasy mezi členskými státy Evropského společenství a třetími zeměmi,

S OHLEDEM na dohody mezi Evropským společenstvím a některými třetími zeměmi, podle nichž mají státní příslušníci těchto třetích zemí možnost získat vlastnictví v leteckých dopravcích, kterým byla udělena licence v souladu s právem Evropského společenství,

UZNÁVAJÍCE, že ustanovení dvoustranných dohod o leteckých službách uzavřených mezi členskými státy Evropského společenství a Jordánským hášimovským královstvím, která jsou v rozporu s právem Evropského společenství, musí být uvedena do plného souladu s tímto právem, aby se vytvořil řádný právní základ pro letecké služby mezi Evropským společenstvím a Jordánským hášimovským královstvím a aby se zachovala návaznost těchto leteckých služeb,

ZAZNAMENÁVAJÍCE, že podle práva Evropského společenství nesmějí letečtí dopravci v zásadě uzavírat dohody, které by mohly ovlivnit obchod mezi členskými státy Evropského společenství a jejichž cílem nebo výsledkem je vyloučení, omezení nebo narušení hospodářské soutěže,

UZNÁVAJÍCE, že ustanovení ve dvoustranných dohodách o leteckých službách uzavřených mezi členskými státy Evropského společenství a Jordánským hášimovským královstvím, která i) požadují nebo upřednostňují přijetí dohod mezi podniky, rozhodnutí sdružení podniků nebo jednání ve vzájemné shodě, které brání hospodářské soutěži mezi leteckými dopravci na příslušných trasách nebo ji narušují či omezují; nebo ii) zesilují účinek všech takových dohod, rozhodnutí či jednání ve vzájemné shodě; nebo iii) přenášejí na letecké dopravce nebo jiné soukromé hospodářské subjekty odpovědnost za přijetí opatření, která brání hospodářské soutěži mezi leteckými dopravci na příslušných trasách nebo ji narušují či omezují, mohou rušit účinnost pravidel o hospodářské soutěži platných pro podniky,

ZAZNAMENÁVAJÍCE, že záměrem Evropského společenství v rámci těchto jednání není zvýšit celkový objem letecké dopravy mezi Evropským společenstvím a Jordánským hášimovským královstvím, ovlivnit rovnováhu mezi leteckými dopravci Společenství a leteckými dopravci Jordánským hášimovským královstvím, ani vyjednávat o změnách ustanovení stávajících dvoustranných dohod o leteckých službách, které se týkají provozních práv,

SE DOHODLY TAKTO:

ČLÁNEK 1

Obecná ustanovení

1. Pro účely této dohody se „členskými státy“ rozumějí členské státy Evropského společenství.
2. Odkazy ve všech dohodách uvedených v příloze 1 na státní příslušníky členského státu, který je stranou dané dohody, se chápou jako odkazy na státní příslušníky členských států Evropského společenství.
3. Odkazy ve všech dohodách uvedených v příloze 1 na letecké dopravce nebo letecké společnosti členského státu, který je stranou dané dohody, se chápou jako odkazy na letecké dopravce nebo letecké společnosti určené daným členským státem.
4. Provozní práva se nadále udělují prostřednictvím dvoustranných ujednání mezi Jordánským hášimovským královstvím a členskými státy.

ČLÁNEK 2

Určení členským státem

1. Ustanovení odstavců 2 a 3 tohoto článku nahrazují v tomto pořadí odpovídající ustanovení článků uvedených v příloze 2 bodu a) a b) ohledně určení leteckého dopravce dotčeným členským státem, jeho schválení a povolení udělených Jordánským hášimovským královstvím a odmítnutí, zrušení, pozastavení nebo omezení schválení nebo povolení udělených leteckému dopravci.

2. Po obdržení určení provedeného členským státem udělí Jordánské hášimovské království příslušná schválení a povolení s minimálním procedurálním zpožděním za předpokladu, že:
 - i. letecký dopravce je podle Smlouvy o založení Evropského společenství usazen na území členského státu, který provedl určení, a má platnou provozní licenci v souladu s právem Evropského společenství;
 - ii. členský stát odpovědný za vydání osvědčení provozovatele letecké dopravy (AOC) leteckému dopravci nad ním vykonává a udržuje faktickou regulační kontrolu a v určení je zřetelně označen příslušný letecký úřad a že
 - iii. letecký dopravce je vlastněn přímo nebo prostřednictvím většinového vlastnického podílu a účinně kontrolován přímo nebo členskými státy a/nebo státními příslušníky členských států nebo jinými státy uvedenými v příloze 3 a/nebo státními příslušníky těchto jiných států.
3. Jordánské hášimovské království může odmítnout, zrušit, pozastavit nebo omezit schválení nebo povolení leteckého dopravce určeného členským státem, pokud:
 - i. letecký dopravce není podle Smlouvy o založení Evropského společenství usazen na území členského státu, který provedl určení, nebo nemá platnou provozní licenci v souladu s právem Evropského společenství, nebo
 - ii. členský stát odpovědný za vydání osvědčení provozovatele letecké dopravy (AOC) leteckému dopravci nad ním nevykonává ani neudržuje faktickou regulační kontrolu nebo v určení není zřetelně označen příslušný letecký úřad, nebo
 - iii. letecký dopravce není vlastněn a účinně kontrolován přímo nebo prostřednictvím většinového vlastnického podílu členskými státy a/nebo státními příslušníky členských států a/nebo jinými státy uvedenými v příloze 3 a/nebo státními příslušníky těchto jiných států, nebo
 - iv. letecký dopravce již má schválení k provozu podle dvoustranné dohody uzavřené mezi Jordánským hášimovským královstvím a jiným členským státem a vykonáváním provozních práv podle této dohody na trase zahrnující místo v tomto jiném členském státě by obcházel omezení provozních práv vyplývající z dvoustranné dohody mezi Jordánským hášimovským královstvím a tímto jiným členským státem, nebo
 - v. určený letecký dopravce je držitelem osvědčení provozovatele letecké dopravy (AOC) vydaného členským státem a neexistuje žádná dvoustranná dohoda mezi Jordánským hášimovským královstvím a tímto členským státem o leteckých službách a leteckému dopravci určenému Jordánským hášimovským královstvím tento členský stát upřel provozní práva.

Při výkonu svého práva podle tohoto odstavce nediskriminuje Jordánské hášimovské království letecké dopravce Společenství z důvodu státní příslušnosti.

ČLÁNEK 3

Práva v souvislosti s regulační kontrolou

1. Ustanoveními odstavce 2 tohoto článku se doplňují články uvedené v příloze 2 bodu c).
2. Pokud členský stát určil leteckého dopravce, nad nímž regulační kontrolu vykonává a udržuje jiný členský stát, potom práva Jordánského hášimovského království podle bezpečnostních ustanovení dohody mezi členským státem, který určil leteckého dopravce, a Jordánským hášimovským královstvím platí stejným způsobem, pokud jde o přijímání, vykonávání nebo udržování bezpečnostních standardů tímto jiným členským státem a pokud jde o provozní schválení tohoto leteckého dopravce.

ČLÁNEK 4

Zdanění leteckých pohonných hmot

1. Ustanoveními odstavce 2 tohoto článku se doplňují odpovídající ustanovení článků uvedených v příloze 2 bodu d).
2. Bez ohledu na jakákoli jiná ustanovení, která jsou s tímto v rozporu, nebrání nic, co je stanoveno v dohodách uvedených v příloze 2 písm. d), členskému státu v uložení daní, dávek, cel či různých poplatků na pohonné hmoty dodávané na jeho území k použití v letadle jmenovaného leteckého dopravce Jordánského hášimovského království, který poskytuje služby mezi místem na území tohoto členského státu a jiným místem na území tohoto členského státu nebo na území jiného členského státu.

ČLÁNEK 5

Tarifý za dopravu uvnitř Evropského společenství

1. Ustanoveními odstavce 2 tohoto článku se doplňují články uvedené v příloze 2 písm. e).
2. Tarifý za přepravu uskutečněnou zcela v rámci Evropského společenství, které budou podle některé z dohod uvedených v příloze 1 a obsahujících ustanovení uvedené v příloze 2 bodu e) účtovány leteckým dopravcem (leteckými dopravci) určeným (určenými) Jordánským hášimovským královstvím, podléhají právu Evropského společenství.

ČLÁNEK 6

Slučitelnost s pravidly o hospodářské soutěži

1. Bez ohledu na jakákoli jiná ustanovení, která jsou s tímto v rozporu, žádné ustanovení dohod uvedených v příloze 1: i) neupřednostňuje přijetí dohod mezi podniky, rozhodnutí sdružení podniků nebo jednání ve vzájemné shodě, které brání hospodářské soutěži nebo ji narušují, ii) nezesiluje účinek žádné takové dohody, rozhodnutí či jednání ve vzájemné shodě, ani iii) nepřenáší na soukromé hospodářské subjekty odpovědnost za přijetí opatření, která brání hospodářské soutěži nebo ji narušují či omezují.
2. Ustanovení obsažená v dohodách uvedených v příloze 1, která nejsou slučitelná s odstavcem 1 tohoto článku, se nepoužijí.

ČLÁNEK 7

Přílohy dohody

Přílohy této dohody tvoří její nedílnou součást.

ČLÁNEK 8

Revize nebo změna

Strany mohou po vzájemné dohodě tuto dohodu kdykoli revidovat nebo změnit.

ČLÁNEK 9

Vstup v platnost a prozatímní uplatňování

1. Tato dohoda vstupuje v platnost, jakmile si strany vzájemně písemně oznámí, že byly dokončeny jejich příslušné vnitřní postupy nezbytné pro vstup dohody v platnost.
2. Bez ohledu na odstavec 1 se smluvní strany dohodly, že budou tuto dohodu prozatímně uplatňovat od prvního dne měsíce následujícího po dni, kdy si smluvní strany vzájemně oznámí dokončení postupů nezbytných pro tento účel.
3. Dohody a jiná ujednání mezi členskými státy a Jordánským hášimovským královstvím, které k datu podpisu této dohody ještě nevstoupily v platnost a které nejsou prozatímně uplatňovány, jsou uvedeny v příloze 1 bodu b). Všechny tyto dohody a ujednání podléhají od svého vstupu v platnost nebo prozatímního uplatňování této dohodě.

ČLÁNEK 10

Ukončení platnosti

1. V případě, že dojde k ukončení platnosti některé z dohod uvedených v příloze 1, skončí současně platnost všech ustanovení této dohody, která se týkají příslušné dohody uvedené v příloze 1.
2. V případě, že dojde k ukončení platnosti všech dohod uvedených v příloze 1, skončí současně platnost této dohody.

NA DŮKAZ ČEHOŽ připojili níže podepsaní řádně zplnomocnění zástupci k této dohodě své podpisy.

V [...] ve dvou prvopisech dne [... ..] v jazyce anglickém, bulharském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském, švédském a arabském.

ZA EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ:

ZA JORDÁNSKÉ HÁŠIMOVSKÉ KRÁLOVSTVÍ:

Příloha 1

Seznam dohod, na které se odkazuje v článku 1 této dohody

a) **Dohody o leteckých službách uzavřené mezi Jordánským hášimovským královstvím a členskými státy Evropského společenství, které byly ke dni podpisu této dohody uzavřeny, podepsány a/nebo jsou prozatímně uplatňovány**

- **Dohoda mezi spolkovou vládou Rakouska a vládou Jordánského hášimovského království o letecké dopravě**, podepsaná ve Vídni dne 16. června 1976, v příloze 2 jen „dohoda Jordánsko – Rakousko“;

ve znění výměny nót ze dne 23. května a 8. července 1993;

doplněná důvěrným memorandem o porozumění uzavřeným v Ammánu dne 29. října 1997.

- **Dohoda mezi vládou Belgického království a vládou Jordánského hášimovského království o zřízení pravidelných leteckých služeb mezi územími těchto států i mimo tato území**, podepsaná v Ammánu dne 19. října 1960, v příloze 2 jen „dohoda Jordánsko – Belgie“;

doplněná důvěrným memorandem o porozumění uzavřeným v Ammánu dne 15. září 1994.

- **Dohoda mezi vládou Bulharské republiky a vládou Jordánského hášimovského království o leteckých službách mezi územími těchto států i mimo tato území**, podepsaná v Sofii dne 25. srpna 2001, v příloze 2 jen „dohoda Jordánsko – Bulharsko“;

- **Dohoda mezi Kyperskou republikou a Jordánským hášimovským královstvím o komerční pravidelné letecké dopravě**, podepsaná v Ammánu dne 23. dubna 1967, v příloze 2 jen „dohoda Jordánsko – Kypř“;

- **Dohoda mezi vládou České republiky a vládou Jordánského hášimovského království týkající se leteckých služeb**, podepsaná v Ammánu dne 20. září 1997, v příloze 2 jen „dohoda Jordánsko – Česká republika“;

- **Dohoda mezi vládou Dánského království a vládou Jordánského hášimovského království o zřízení pravidelných leteckých služeb mezi územími těchto států i mimo tato území**, podepsaná v Ammánu dne 7. prosince 1961, v příloze 2 jen „dohoda Jordánsko – Dánsko“;

- **Dohoda mezi vládou Finské republiky a vládou Jordánského hášimovského království o leteckých službách mezi územími těchto států**, podepsaná v Helsinkách dne 11. dubna 1978, v příloze 2 jen „dohoda Jordánsko – Finsko“;

- **Dohoda mezi Francouzskou republikou a Jordánským hášimovským královstvím o leteckých službách**, podepsaná v Ammánu dne 30. dubna 1966, v příloze 2 jen „dohoda Jordánsko – Francie“;

doplněná memorandem o porozumění uzavřeným v Paříži dne 16. listopadu 2000.

- **Dohoda mezi Spolkovou republikou Německo a Jordánským hášimovským královstvím o letecké dopravě**, podepsaná v Bonnu dne 29. ledna 1970, ve znění pozdějších předpisů, v příloze 2 jen „dohoda Jordánsko – Německo“;
- **Dohoda mezi vládou Řeckého království a vládou Jordánského hášimovského království o komerčních pravidelných leteckých službách**, podepsaná v Athénách dne 17. dubna 1967, v příloze 2 jen „dohoda Jordánsko – Řecko“;
- **Dohoda mezi vládou Irska a vládou Jordánského hášimovského království o letecké dopravě**, parafovaná dne 19. března 1998, v příloze 2 jen „dohoda Jordánsko – Irsko“;
- **Dohoda mezi vládou Italské republiky a vládou Jordánského hášimovského království o zřízení a provozování pravidelných leteckých služeb**, podepsaná v Římě dne 28. března 1980, v příloze 2 jen „dohoda Jordánsko – Itálie“;

ve spojení s důvěrným memorandem o porozumění ze dne 25. června 1978;

ve znění výměny nót ze dne 12. července a 11. září 1996.

- **Dohoda mezi vládou Lucemburského velkovévodství a vládou Jordánského hášimovského království o zřízení a provozování pravidelných leteckých služeb mezi územími těchto států i mimo tato území**, podepsaná v Ammánu dne 9. dubna 1962, v příloze 2 jen „dohoda Jordánsko – Lucembursko“;
- **Předloha dohody mezi vládou Malty a vládou Jordánského hášimovského království o leteckých službách mezi územími těchto států i mimo tato území**, parafovaná a připojená ve formě přílohy C k memorandu o porozumění uzavřenému v Ammánu dne 28. září 1999, v příloze 2 jen „předloha dohody Jordánsko – Malta“;
- **Dohoda mezi vládou Nizozemského království a vládou Jordánského hášimovského království o zřízení a provozování pravidelných leteckých služeb mezi územími těchto států i mimo tato území**, podepsaná v Ammánu dne 24. srpna 1961, v příloze 2 jen „dohoda Jordánsko – Nizozemsko“;
- **Dohoda mezi vládou Polské republiky a vládou Jordánského hášimovského království týkající se leteckých služeb**, podepsaná v Ammánu dne 22. listopadu 1993, v příloze 2 jen „dohoda Jordánsko – Polsko“;
- **Dohoda mezi vládou Portugalska a vládou Jordánského hášimovského království o letecké dopravě**, parafovaná a připojená k memorandu o

porozumění podepsanému v Lisabonu dne 29. ledna 1982, v příloze 2 jen „předloha dohody Jordánsko – Portugalsko“;

- **Dohoda mezi vládou Rumunské socialistické republiky a vládou Jordánského hášimovského království týkající se civilní letecké dopravy**, podepsaná v Bukurešti dne 17. září 1975, v příloze 2 jen „dohoda Jordánsko – Rumunsko“;
- **Dohoda mezi vládou Španělského království a vládou Jordánského hášimovského království o letecké dopravě**, podepsaná v Madridu dne 18. května 1977, v příloze 2 jen „dohoda Jordánsko – Španělsko“;
- **Dohoda mezi vládou Švédského království a vládou Jordánského hášimovského království o zřízení pravidelných leteckých služeb mezi územími těchto států i mimo tato území**, podepsaná v Ammánu dne 9. ledna 1961, v příloze 2 jen „dohoda Jordánsko – Švédsko“;
- **Dohoda mezi vládou Spojeného království Velké Británie a Severního Irska a vládou Jordánského hášimovského království o leteckých službách mezi územími těchto států i mimo tato území**, podepsaná v Ammánu dne 9. srpna 1969, v příloze 2 jen „dohoda Jordánsko – Spojené království“;
- **Předloha dohody mezi vládou Spojeného království Velké Británie a Severního Irska a vládou Jordánského hášimovského království o leteckých službách**, parafovaná a připojená ve formě přílohy B k memorandu o porozumění uzavřenému v Ammánu dne 13. července 1995, v příloze 2 jen „předloha revidované dohody Jordánsko – Spojené království“;

- b) Dohody o leteckých službách a jiná ujednání parafovaná nebo podepsaná mezi Jordánskem a členskými státy Evropského společenství, které ke dni podpisu této dohody ještě nevstoupily v platnost a nejsou prozatím uplatňovány**

[záměrně ponecháno prázdné]

Příloha 2

Seznam článků dohod uvedených v příloze 1, na které se odkazuje v člancích 2 až 5 této dohody

a) Určení členským státem:

- článek 3 dohody Jordánsko – Rakousko;
- článek 2 dohody Jordánsko – Belgie;
- článek 3 dohody Jordánsko – Bulharsko;
- článek 3 dohody Jordánsko – Kypr;
- článek 3 dohody Jordánsko – Česká republika;
- článek 2 dohody Jordánsko – Dánsko;
- článek 3 dohody Jordánsko – Finsko;
- článek 3 dohody Jordánsko – Německo;
- článek 3 dohody Jordánsko – Řecko;
- článek 3 předlohy dohody Jordánsko – Irsko;
- článek 3 dohody Jordánsko – Itálie;
- článek 3 předlohy dohody Jordánsko – Malta;
- článek 2 dohody Jordánsko – Nizozemsko;
- článek 3 dohody Jordánsko – Polsko;
- článek 3 předlohy dohody Jordánsko – Portugalsko;
- článek 3 dohody Jordánsko – Rumunsko;
- článek 3 dohody Jordánsko – Španělsko;
- článek 2 dohody Jordánsko – Švédsko;
- článek 3 dohody Jordánsko – Spojené království;
- článek 4 předlohy revidované dohody Jordánsko – Spojené království.

b) Odmítnutí, zrušení, pozastavení nebo omezení schválení nebo povolení:

- článek 4 dohody Jordánsko – Rakousko;
- článek 5 dohody Jordánsko – Belgie;
- článek 3 dohody Jordánsko – Bulharsko;
- článek 6 dohody Jordánsko – Kypr;
- článek 3 dohody Jordánsko – Česká republika;

- článek 3 dohody Jordánsko – Dánsko;
- články 3 a 4 dohody Jordánsko – Finsko;
- článek 6 dohody Jordánsko – Francie;
- článek 4 dohody Jordánsko – Německo;
- článek 6 dohody Jordánsko – Řecko;
- článek 3 předlohy dohody Jordánsko – Irsko;
- článek 3 dohody Jordánsko – Itálie;
- článek 5 dohody Jordánsko – Lucembursko;
- článek 4 předlohy dohody Jordánsko – Malta;
- článek 5 dohody Jordánsko – Nizozemsko;
- článek 3 dohody Jordánsko – Polsko;
- články 3 a 4 předlohy dohody Jordánsko – Portugalsko;
- článek 4 dohody Jordánsko – Rumunsko;
- článek 4 dohody Jordánsko – Španělsko;
- článek 3 dohody Jordánsko – Švédsko;
- článek 4 dohody Jordánsko – Spojené království;
- článek 5 předlohy revidované dohody Jordánsko – Spojené království.

c) Regulační kontrola:

- článek 10a dohody Jordánsko – Německo;
- článek 7 předlohy dohody Jordánsko – Malta.

d) Zdanění leteckých pohonných hmot:

- článek 8 dohody Jordánsko – Rakousko;
- článek 3 dohody Jordánsko – Belgie;
- článek 9 dohody Jordánsko – Bulharsko;
- článek 7 dohody Jordánsko – Kypr;
- článek 8 dohody Jordánsko – Česká republika;
- článek 4 dohody Jordánsko – Dánsko;
- článek 5 dohody Jordánsko – Finsko;
- článek 3 dohody Jordánsko – Francie;
- článek 6 dohody Jordánsko – Německo;
- článek 7 dohody Jordánsko – Řecko;

- článek 13 předlohy dohody Jordánsko – Irsko;
- článek 5 dohody Jordánsko – Itálie;
- článek 3 dohody Jordánsko – Lucembursko;
- článek 5 předlohy dohody Jordánsko – Malta;
- článek 3 dohody Jordánsko – Nizozemsko;
- článek 8 dohody Jordánsko – Polsko;
- článek 6 předlohy dohody Jordánsko – Portugalsko;
- článek 8 dohody Jordánsko – Rumunsko;
- článek 5 dohody Jordánsko – Španělsko;
- článek 4 dohody Jordánsko – Švédsko;
- článek 5 dohody Jordánsko – Spojené království;
- článek 8 předlohy revidované dohody Jordánsko – Spojené království.

e) Tarify za dopravu uvnitř Evropského společenství:

- článek 10 dohody Jordánsko – Rakousko;
- článek 6 dohody Jordánsko – Belgie;
- článek 11 dohody Jordánsko – Bulharsko;
- článek 10 dohody Jordánsko – Kypr;
- článek 10 dohody Jordánsko – Česká republika;
- článek 7 dohody Jordánsko – Dánsko;
- článek 8 dohody Jordánsko – Finsko;
- článek 16 dohody Jordánsko – Francie;
- článek 9 dohody Jordánsko – Německo;
- článek 9 dohody Jordánsko – Řecko;
- článek 7 předlohy dohody Jordánsko – Irsko;
- článek 8 dohody Jordánsko – Itálie;
- článek 6 dohody Jordánsko – Lucembursko;
- článek 10 předlohy dohody Jordánsko – Malta;
- článek 6 dohody Jordánsko – Nizozemsko;
- článek 10 dohody Jordánsko – Polsko;
- článek 9 předlohy dohody Jordánsko – Portugalsko;
- článek 7 dohody Jordánsko – Rumunsko;

- článek 11 dohody Jordánsko – Španělsko;
- článek 7 dohody Jordánsko – Švédsko;
- článek 8 dohody Jordánsko – Spojené království;
- článek 7 předlohy revidované dohody Jordánsko – Spojené království.

Příloha 3

Seznam jiných států, na které se odkazuje v článku 2 této dohody

- a) **Islandská republika** (v rámci Dohody o Evropském hospodářském prostoru);
- b) **Lichtenštejnské knížectví** (v rámci Dohody o Evropském hospodářském prostoru);
- c) **Norské království** (v rámci Dohody o Evropském hospodářském prostoru);
- d) **Švýcarská konfederace** (v rámci dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o letecké dopravě).

**Otázky, které je třeba zahrnout do možných budoucích komplexních jednání o
Evropsko-středomořských dohodách mezi EU a Jordánskem**

Hlavní cíle:

- **Hospodářská liberalizace**
- **Spolupráce v oblasti právních předpisů**
- **Technická pomoc**

- **Přístup na trh**

Liberalizace přístupu na trh; zrušení omezení frekvence nebo kapacity; použitelné na pravidelnou a nepravidelnou osobní a nákladní dopravu.

- **Vlastnictví a kontrola**

Možnost vzájemných investičních příležitostí.

- **Tvorba cen**

Ceny volně stanovené trhem podléhající pravidlům hospodářské soutěže a omezením výsadního postavení v oblasti tvorby cen.

- **Hospodářská soutěž**

Uplatňování pravidel hospodářské soutěže, předcházení narušení hospodářské soutěže (vládní dotace).

- **Obchodní příležitosti**

Svoboda usazování, pozemní odbavení, atd.

- **Bezpečnost letectví**

Přísné normy bezpečnosti letectví a úzká spolupráce.

- **Ochrana letectví před protiprávními činy**

Přísné normy ochrany letectví před protiprávními činy a úzká spolupráce.

- **Řízení letového provozu**

Účast v iniciativě jednotné evropské nebe.

- **Ochrana životního prostředí**

Přísné normy ochrany životního prostředí.

- **Ochrana spotřebitele**

- **Počítačový rezervační systém**

- **Technická pomoc**